

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

YUKON

YUKON

CANADA

CANADA

ORDER-IN-COUNCIL 2017/_____

DÉCRET 2017/_____

HEALTH PROFESSIONS ACT

LOI SUR LES PROFESSIONS
DE LA SANTÉ

Pursuant to sections 3, 5, 39 and 46 of the *Health Professions Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 3, 5, 39 et 46 de la *Loi sur les professions de la santé*, décrète ce qui suit :

1 The attached *Pharmacists Regulation* is made.

1 Est pris le *Règlement sur les pharmaciens* paraissant en annexe.

2 The *Pharmacists Fee Regulation* is repealed.

2 Le *Règlement sur les droits à payer par les pharmaciens* est abrogé.

3 The attached Regulation comes into force on later of the day on which it would, but for this section, come into force and the day the *Pharmacy and Drug Act* comes into force.

3 Le règlement paraissant en annexe entre en vigueur à la date prévue, en l'absence du présent article, pour son entrée en vigueur ou, si elle est postérieure, à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur la pharmacie et les drogues*.

Dated at Whitehorse, Yukon,
2017.

Fait à Whitehorse, au Yukon,
le 2017

Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

HEALTH PROFESSIONS ACT

LOI SUR LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ

PHARMACISTS REGULATION

RÈGLEMENT SUR LES PHARMACIENS

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

**PART 1
INTERPRETATION**

**PARTIE 1
DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION**

Definitions	1
Practice of pharmacy	2
Designation	3
Registration required	4
Standards and ethics	5
Exemptions	6

Définitions	1
Exercice de la pharmacie	2
Désignation	3
Inscription obligatoire	4
Normes et déontologie	5
Exemptions	6

**PART 2
COMMITTEES**

**PARTIE 2
COMITÉS**

Pharmacy Advisory Committee	7
Functions of the Pharmacy Advisory Committee	8
Appointment and composition of review committee	9
Appointment and composition of discipline committee	10
Limitation of action	11
Fines, costs and disposition	12
Notice of order of discipline committee	13
Record of proceedings	14
Conflict of interest	15

Comité consultatif de la pharmacie	7
Rôle du comité consultatif de la pharmacie	8
Constitution et composition des comités de révision	9
Constitution et composition des comités de discipline	10
Prescription	11
Amendes, dépens et décision	12
Avis d'ordonnance des comités de discipline	13
Compte rendu d'instance	14
Conflit d'intérêts	15

**PART 3
REGISTRATION**

**PARTIE 3
INSCRIPTION**

Classes of registration and registrants	16
Application for registration	17
Full registration	18
Courtesy registration	19
Student registration	20
Rural permit registration	21
Restrictions on practice of rural permit holders	22
Application requirements	23
Refusal by registrar	24
Registration and certificate of registration	25
Limits, terms or conditions on registration	26
Information on certificate of registration	27
Expiry of registration	28
Display and inspection of certificate of registration	29

Catégories d'inscription et de membres	16
Demande d'inscription	17
Inscription complète	18
Inscription à titre d'invité	19
Inscription à titre d'étudiant	20
Inscription à titre de titulaire de permis rural	21
Restrictions d'exercice des titulaires de permis ruraux	22
Exigences relatives aux demandes	23
Refus du registraire	24
Inscription et certificat d'inscription	25
Restrictions ou conditions rattachées à l'inscription	26
Renseignements à inscrire sur le certificat d'inscription	27
Expiration de l'inscription	28
Affichage et examen du certificat d'inscription	29

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

Notification of registrar	30	Notification au registraire	30
Renewal of registration	31	Renouvellement d'inscription	31
Reinstatement of registration	32	Rétablissement de l'inscription	32

**PART 4
PHARMACIST CORPORATIONS**

Application	33
Pharmacist corporation register	34
Pharmacist corporation permit	35
Application for permit	36
Reasons for refusal of permit	37
Change of name	38
Notification of registrar	39
Renewal of pharmacist corporation permit	40
Reinstatement of a pharmacist corporation permit	41
Inspections and discipline	42

**PARTIE 4
SOCIÉTÉS DE PHARMACIENS**

Demande	33
Registre des sociétés de pharmaciens	34
Permis de société de pharmaciens	35
Demande de permis	36
Motifs du refus de permis	37
Changement de nom	38
Notification au registraire	39
Renouvellement du permis de société de pharmaciens	40
Rétablissement du permis de société de pharmaciens	41
Inspections et mesures disciplinaires	42

**PART 5
GENERAL**

Standards of practice	43
Code of ethics	44
Practical training program	45
Advertising standards	46
Professional liability insurance	47
Duty to report	48
Duty to forward information	49
Practice of medicine not affected	50
Fees	51

**PARTIE 5
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Normes professionnelles	43
Code de déontologie	44
Formation pratique	45
Normes de publicité	46
Assurance responsabilité professionnelle	47
Obligation de signaler	48
Obligation de transmettre les renseignements	49
Aucun effet sur l'exercice de la médecine	50
Droits	51

**PART 6
TRANSITIONAL**

Transitional	52
--------------	----

**PARTIE 6
DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

Dispositions transitoires	52
---------------------------	----

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

PART 1

PARTIE 1

INTERPRETATION

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Definitions

Définitions

1 In this Regulation

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

"Act" means the *Health Professions Act*; « *loi* »

« administrer » S'entend au sens de la *Loi sur la pharmacie et les drogues*. "*administer*"

"administer" has the same meaning as in the *Pharmacy and Drug Act*; « *administrer* »

« certificat de compétence » Certificat, licence, inscription ou autre forme de reconnaissance officielle accordée à un particulier qui atteste que ce dernier est compétent pour exercer la pharmacie. "*certificate of qualification*"

"certificate of qualification" means a certificate, licence, registration or other form of official recognition granted to an individual that attests to the individual being qualified to practise pharmacy; « *certificat de compétence* »

« certificat d'inscription » Certificat d'inscription valide délivré en vertu du présent règlement. "*certificate of registration*"

"certificate of registration" means a valid certificate of registration issued under this Regulation; « *certificat d'inscription* »

« code de déontologie » Code de déontologie établi ou modifié en vertu de l'article 44. "*code of ethics*"

"code of ethics" means the code of ethics established or amended under section 44; « *code de déontologie* »

« comité consultatif de la pharmacie » Le comité consultatif de la pharmacie constitué en vertu du paragraphe 7(1). "*Pharmacy Advisory Committee*"

"compound", "device", "dispense" and "drug" have the same meanings as in the *Pharmacy and Drug Act*; « *composer* », « *instrument* », « *délivrer* » and « *drogue* »

« composer », « instrument », « délivrer » et « drogue » S'entendent au sens de la *Loi sur la pharmacie et les drogues*. "*compound*", "*device*", "*dispense*" et "*drug*"

"controlled substance" has the same meaning as in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada); « *substance désignée* »

« drogue inscrite aux annexes » et « vendre » S'entendent au sens de la *Loi sur la pharmacie et les drogues*. "*scheduled drug*" et "*sell*"

"courtesy registrant" means a person who is registered in the courtesy class of registration; « *membre invité* »

« en règle » À l'égard d'un certificat de compétence, signifie :

"full registrant" means a person who is registered in the full class of registration; « *membre titulaire de l'inscription complète* »

a) d'une part, que le certificat de compétence n'est pas suspendu;

"in good standing", in respect of a certificate of qualification, means that

b) d'autre part, que le titulaire n'est pas en défaut de payer les sommes dues à

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(a) the certificate of qualification is not suspended, and

(b) the holder of the certificate of qualification is not in arrears of any amount due to the body that issued it; « *en règle* »

“patient” means a recipient of a service within the practice of pharmacy provided by a registrant or a pharmacist corporation; « *patient* »

“pharmacist” means a full registrant or a courtesy registrant; « *pharmacien* »

“pharmacist corporation” means a health profession corporation established for the purpose of providing services within the practice of pharmacy to the public; « *société de pharmaciens* »

“pharmacist corporation permit” means a valid pharmacist corporation permit issued under section 33 of the Act authorizing a corporation to provide services within the practice of pharmacy to the public; « *permis de société de pharmaciens* »

“Pharmacy Advisory Committee” means the Pharmacy Advisory Committee appointed under subsection 7(1); « *comité consultatif de la pharmacie* »

“prescriber” and “prescription” have the same meanings as in the *Pharmacy and Drug Act*; « *prescripteur* » et « *ordonnance* »

“rural permit holder” means a person who is registered in the rural permit class of registration; « *titulaire de permis rural* »

“scheduled drug” and “sell” have the same meanings as in the *Pharmacy and Drug Act*; « *drogue inscrite aux annexes* » and « *vendre* »

“standards of practice of pharmacists” means the standards of practice of pharmacists established or amended under section 43; « *normes professionnelles des*

l’organisme délivreur du certificat. “*in good standing*”

« *inconduite professionnelle* » Acte ou omission qui, selon le cas :

a) démontre un manque de connaissances, d’habiletés ou de jugement dans la prestation de services relevant de l’exercice de la pharmacie;

b) représente faussement la qualité d’une personne à titre de membre ou de société de pharmaciens, ou les restrictions ou les conditions rattachées à l’inscription ou au permis de société de pharmaciens d’une personne;

c) enfreint, ou entraîne l’exercice de la pharmacie par ou avec une personne qui enfreint, selon le cas :

(i) la Loi ou le présent règlement,

(ii) la *Loi sur la pharmacie et les drogues* ou les règlements pris en vertu de celle-ci,

(iii) les ordonnances rendues en vertu de la présente loi ou la *Loi sur la pharmacie et les drogues*,

(iv) les restrictions ou les conditions rattachées aux certificats d’inscription ou aux permis de société de pharmaciens,

(v) les lois ou les règlements du Yukon ou du Canada concernant la composition, la prescription, la délivrance, la fabrication, la vente, la fourniture ou la distribution de drogues, d’instruments ou de produits de santé naturels,

(vi) la *Loi sur l’accès à l’information et la protection de la vie privée*, la *Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux* ou les règlements pris en vertu de celles-ci;

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

pharmaciens »

“standards of practice of rural permit holders” means the standards of practice of rural permit holders established or amended under section 43; « *normes professionnelles des titulaires de permis ruraux* »

“student registrant” means a person who is registered in the student class of registration; « *membre étudiant* »

“unprofessional conduct” means an act or omission that

(a) displays a lack of knowledge, skill or judgment in the provision of services within the practice of pharmacy,

(b) misrepresents a person’s status as a registrant or a pharmacist corporation or the limits, terms or conditions imposed on a person’s registration or pharmacist corporation permit,

(c) contravenes, or results in the practice of pharmacy by or with a person who is contravening,

(i) the Act or this regulation,

(ii) the *Pharmacy and Drug Act* or any regulations made under that Act,

(iii) any order made under this Act or the *Pharmacy and Drug Act*,

(iv) any limit, term or condition imposed on a certificate of registration or a pharmacist corporation permit,

(v) any Act or regulation of Yukon or Canada relating to the compounding, prescribing, dispensing, manufacturing, sale, supply or distribution of drugs, devices or natural health products, or

(vi) the *Access to Information and Protection of Privacy Act*, the *Health Information Privacy and Management Act* or any regulation under either of

d) porte atteinte à l’intérêt supérieur du public;

e) constitue une tentative d’obtenir l’inscription ou un permis de société de pharmaciens au moyen d’une fausse assertion, ou entraîne un tel résultat;

f) constitue un consentement exprès ou implicite à l’inconduite professionnelle commise soit par les personnes qu’embauche, que dirige ou que supervise tout membre, soit par tout mandataire de ce dernier;

g) constitue une conduite qui nuit à l’intégrité de la profession de pharmacien;

h) entraîne une condamnation pour un acte criminel lié à toute question visée aux alinéas a) à g). “*unprofessional conduct*”

« Loi » La *Loi sur les professions de la santé*. “*Act*”

« membre étudiant » Personne inscrite dans la catégorie d’inscription à titre d’étudiant. “*student registrant*”

« membre invité » Personne inscrite dans la catégorie d’inscription à titre d’invité. “*courtesy registrant*”

« membre titulaire de l’inscription complète » Personne inscrite dans la catégorie d’inscription complète. “*full registrant*”

« normes professionnelles des pharmaciens » Les normes professionnelles des pharmaciens établies ou modifiées en vertu de l’article 43. “*standards of practice of pharmacists*”

« normes professionnelles des titulaires de permis ruraux » Les normes professionnelles des titulaires de permis ruraux établies ou modifiées en vertu de l’article 43. “*standards of practice of rural permit*”

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

those Acts,	<i>holders</i> "
(d) is detrimental to the best interests of the public,	« patient » Bénéficiaire d'un service relevant de l'exercice de la pharmacie fourni par un membre ou une société de pharmaciens. " <i>patient</i> "
(e) is an attempt to obtain or results in obtaining registration or a pharmacist corporation permit by false representation,	« permis de société de pharmaciens » Permis de société de pharmaciens valide délivré en vertu de l'article 33 de la Loi autorisant une société à fournir au public des services relevant de l'exercice de la pharmacie. " <i>pharmacist corporation permit</i> "
(f) constitutes express or implied consent for unprofessional conduct committed by a person employed, managed or supervised by, or an agent of, a registrant,	« pharmacien » Membre titulaire de l'inscription complète ou membre invité. " <i>pharmacist</i> "
(g) is conduct that harms the integrity of the profession of pharmacists, or	
(h) results in a conviction for an indictable offence related to any matter described in paragraphs (a) to (g). « <i>inconduite professionnelle</i> »	« prescripteur » et « ordonnance » S'entendent au sens de la <i>Loi sur la pharmacie et les drogues</i> . " <i>prescriber</i> " and " <i>prescription</i> "
	« société de pharmaciens » Société professionnelle de la santé constituée afin de fournir au public des services relevant de l'exercice de la pharmacie. " <i>pharmacist corporation</i> "
	« substance désignée » S'entend au sens de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> (Canada). " <i>controlled substance</i> "
	« titulaire de permis rural » Personne inscrite dans la catégorie d'inscription à titre de titulaire de permis rural. " <i>rural permit holder</i> "

Practice of pharmacy

2(1) The practice of pharmacy means the application of professional pharmacy education, knowledge, skill and judgment to promote health and prevent and treat diseases, dysfunction and disorders through proper drug therapy and non-drug decisions and, in relation to that, the provision of one or more of the following services

Exercice de la pharmacie

2(1) L'exercice de la pharmacie consiste à mettre en application la formation professionnelle, des connaissances et des habiletés en pharmacie et à faire preuve de jugement dans ce domaine afin de promouvoir la santé et de prévenir et de traiter les maladies, dysfonctions et troubles par le biais de la pharmacothérapie et de décisions non fondées sur des médicaments et, à cet égard, à

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

fournir l'un ou plusieurs des services suivants :

(a) assisting, advising and counselling patients and other health care providers by contributing drug and non-drug therapy knowledge to the selection and use of drugs, parenteral nutrition, health care aids and devices;

a) aider et conseiller les patients et autres fournisseurs de soins de santé et leur offrir du counseling en contribuant, par l'apport de connaissances en pharmacothérapie et en thérapie non médicamenteuse, au choix et à l'utilisation de drogues, à la nutrition parentérale et aux aides et instruments de soins de santé;

(b) compounding, preparing, dispensing and selling scheduled drugs;

b) composer, préparer, délivrer et vendre des drogues inscrites aux annexes;

(c) supervising and managing drug distribution systems to maintain public safety and drug system security;

c) superviser et gérer les réseaux de distribution de drogues pour assurer la sécurité publique et celle du réseau relatif aux drogues;

(d) educating patients, registrants, other health care professionals and persons authorized to practise pharmacy in other jurisdictions in matters described in this section;

d) instruire les patients, les membres, d'autres professionnels de la santé et les personnes autorisées à exercer la pharmacie dans d'autres territoires sur les questions décrites au présent article;

(e) conducting or collaborating in drug-related research;

e) mener des recherches liées aux drogues, ou y collaborer;

(f) conducting or collaborating in drug and other health related programs;

f) diriger des programmes liés aux drogues et d'autres programmes liés à la santé, ou y collaborer;

(g) monitoring responses and outcomes to drug therapy.

g) surveiller les réactions à la pharmacothérapie et l'effet de celle-ci.

(2) In addition to the services described in subsection (1), the practice of pharmacy of a pharmacist includes the provision of one or more of the following services

(2) Outre les services décrits au paragraphe (1), l'exercice de la pharmacie du pharmacien inclut la fourniture de l'un ou plusieurs des services suivants :

(a) administering a drug, other than a vaccine, by inhalation;

a) administrer une drogue, autre qu'un vaccin, par inhalation;

(b) prescribing a drug, other than a controlled substance, for the purpose of extending an existing prescription beyond the refills authorized by the prescriber who issued the prescription if

b) prescrire une drogue, autre qu'une substance désignée, pour prolonger une ordonnance existante au-delà des renouvellements autorisés par le prescripteur délivreur de l'ordonnance, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) it is not reasonably possible for the patient to see a prescriber to renew the

(i) le patient peut difficilement voir le

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

prescription or obtain a new prescription before the existing prescription expires,

(ii) the patient has an immediate need to continue the drug therapy,

(iii) the prescriber has not prohibited the extension, and

(iv) the amount of the drug prescribed does not exceed the lesser of

(A) the amount identified in the original prescription, and

(B) the amount required for one month of treatment based on the dosage prescribed in the original prescription;

(c) prescribing a drug, other than a controlled substance, for the purpose of adapting an existing prescription by means of

(i) altering the dosage, formulation or regimen for a prescribed drug, if the prescriber has not prohibited the alteration,

(ii) substituting another drug for a prescribed drug, if the prescriber has not prohibited the substitution and the substituted drug is expected to deliver a therapeutic effect that is similar to the therapeutic effect of the prescribed drug, or

(iii) substituting the generic equivalent of the prescribed drug, if the prescriber has not prohibited the substitution.

(3) A pharmacist who prescribes a drug for the purpose of extending an existing prescription under paragraph (2)(b) or adapting an existing prescription under paragraph (2)(c) must notify the prescriber who issued the prescription without delay.

prescripteur pour renouveler l'ordonnance ou obtenir une nouvelle ordonnance avant l'expiration de l'ordonnance existante,

(ii) le patient a le besoin immédiat de poursuivre la pharmacothérapie,

(iii) le prescripteur n'a pas interdit la prolongation,

(iv) la quantité de drogue prescrite n'excède pas la moindre des quantités suivantes :

(A) la quantité précisée dans l'ordonnance initiale,

(B) la quantité nécessaire à un mois de traitement, à la dose prescrite dans l'ordonnance initiale;

c) prescrire une drogue, autre qu'une substance désignée, afin d'ajuster une ordonnance existante en procédant de l'une des manières suivantes :

(i) en modifiant la dose, la formulation ou le schéma posologique d'une drogue prescrite, si le prescripteur n'a pas interdit la modification,

(ii) en substituant à la drogue prescrite une autre drogue ayant un effet thérapeutique qui serait similaire, si le prescripteur n'a pas interdit la substitution,

(iii) en substituant à la drogue prescrite l'équivalent générique, si le prescripteur n'a pas interdit la substitution.

(3) Le pharmacien qui prescrit une drogue pour prolonger une ordonnance existante en vertu de l'alinéa (2)b) ou ajuster une ordonnance existante en vertu de l'alinéa (2)c) avise sans tarder le prescripteur délivreur de l'ordonnance.

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

Designation

3 Pharmacy is designated as a health profession under Part 2 of the Act.

Registration required

4(1) A person must not practise pharmacy unless the person is registered under this Regulation.

(2) A person must not practise pharmacy except in accordance with the Act, this Regulation, the *Pharmacy and Drug Act* and any regulations made under that Act and any limits, terms or conditions imposed on their registration or practice of pharmacy.

(3) A person must not practise pharmacy if their registration is suspended.

Standards and ethics

5(1) A pharmacist or student registrant must practise pharmacy in accordance with the standards of practice of pharmacists.

(2) A rural permit holder must practise pharmacy in accordance with the standards of practice of rural permit holders.

(3) A registrant must perform only those activities within their practice of pharmacy that they are competent to perform and that are appropriate to the clinical circumstances and their area of practice.

(4) A registrant must practise pharmacy in accordance with the code of ethics.

Exemptions

6 Despite section 4, nothing in this Regulation prevents

(a) a prescriber from prescribing, compounding, dispensing or selling a drug for the treatment of an animal if they

(i) are authorized to do so as a member

Désignation

3 La pharmacie est désignée comme profession de la santé en vertu de la partie 2 de la Loi.

Inscription obligatoire

4(1) Nul ne peut exercer la pharmacie à moins d'être inscrit en vertu du présent règlement.

(2) Nul ne peut exercer la pharmacie, sauf conformément à la Loi, au présent règlement, à la *Loi sur la pharmacie et les drogues* et aux règlements pris en vertu de celle-ci, et aux restrictions ou conditions rattachées à son inscription ou son exercice de la pharmacie.

(3) Nul ne peut exercer la pharmacie si son inscription est suspendue.

Normes et déontologie

5(1) Les pharmaciens et les membres étudiants exercent la pharmacie conformément aux normes professionnelles des pharmaciens.

(2) Les titulaires de permis ruraux exercent la pharmacie conformément aux normes professionnelles des titulaires de permis ruraux.

(3) Les membres limitent leur exercice de la pharmacie aux activités pour lesquelles ils sont compétents et qui conviennent aux circonstances cliniques et à leur domaine d'exercice.

(4) Les membres exercent la pharmacie conformément au code de déontologie.

Exemptions

6 Malgré l'article 4, le présent règlement n'a pas pour effet d'interdire :

a) à un prescripteur de prescrire, composer, délivrer ou vendre une drogue pour traiter un animal, à la fois :

(i) s'il y est autorisé en tant que membre

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

of a regulated profession in another Canadian jurisdiction, and

d'une profession réglementée dans une province ou un autre territoire canadien,

(ii) act within the scope of practice of their profession;

(ii) s'il agit dans le champ d'exercice de sa profession;

(b) a person from selling a drug to a prescriber if the sale is authorized by law;

b) à une personne de vendre une drogue à un prescripteur si la vente est autorisée par la loi;

(c) a wholesale dealer from supplying drugs in the ordinary course of wholesale dealing, if the drugs are in sealed manufacturer's packages and the person receiving the drug is authorized by law to supply, administer or dispense the drug, or to sell the drug by retail sale;

c) à un grossiste de fournir des drogues dans le cours normal de ses activités professionnelles, si la drogue est dans l'emballage scellé du fabricant et la personne qui la reçoit est autorisée par la loi à la remettre, l'administrer, la délivrer ou la vendre au détail;

(d) a person from selling a drug that under the *Food and Drugs Act* (Canada) or its regulations may be sold for agricultural or veterinary purposes without a prescription, if that Act and its regulations are complied with;

d) à une personne de vendre une drogue qui, en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada) ou ses règlements, peut être vendue sans ordonnance à des fins agricoles ou vétérinaires, si cette loi et ses règlements sont respectés;

(e) the manufacturer of a drug from carrying on its business as authorized by law; or

e) au fabricant d'une drogue d'exercer ses activités commerciales autorisées par la loi;

(f) a member of the Canadian Armed Forces or of a visiting force within the meaning of the *Visiting Forces Act* (Canada) from doing anything in the course of their duties as a member of the force.

f) à un membre des Forces armées canadiennes ou d'une force étrangère présente au Canada au sens de la *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada* de faire quoi que ce soit dans l'accomplissement de ses fonctions professionnelles.

PART 2

PARTIE 2

COMMITTEES

COMITÉS

Pharmacy Advisory Committee

Comité consultatif de la pharmacie

7(1) The Minister shall appoint a Pharmacy Advisory Committee of at least three members, one of whom must be appointed as chair of the committee.

7(1) Le ministre constitue le comité consultatif de la pharmacie composé d'au moins trois membres, dont l'un est désigné à la présidence.

(2) At least three members of the committee must be full registrants.

(2) Au moins trois membres du comité sont membres titulaires de l'inscription complète.

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(3) Appointments must be for a maximum of three years and must, on initial formation of the committee, be staggered to establish a rotation.

(4) A majority of the members constitutes a quorum but a vacancy in membership does not impair the capacity of the remaining members.

Functions of the Pharmacy Advisory Committee

8 The functions of the Pharmacy Advisory Committee are to, at the request of the registrar,

(a) advise on

(i) the code of ethics, the standards of practice of pharmacists and the standards of practice of rural permit holders,

(ii) requirements for registration,

(iii) what to do about complaints of unprofessional conduct,

(iv) the composition of the discipline committee,

(v) information to be provided to the public about the functions and areas of competence of pharmacists, the code of ethics, the standards of practice of pharmacists and the standards of practice of rural permit holders, and

(vi) any other matters relating to the regulation of the practice of pharmacy;

(b) review applications for registration and for renewal and reinstatement of registration;

(c) participate in national initiatives and provide feedback to the registrar; and

(d) perform any other tasks in keeping with

(3) Le mandat des membres est d'une durée maximale de trois ans; lors de la formation initiale du comité, les nominations sont décalées pour permettre une rotation.

(4) La majorité des membres constitue le quorum; une vacance au sein du comité n'entrave toutefois pas le fonctionnement de ce dernier.

Rôle du comité consultatif de la pharmacie

8 Le comité consultatif de la pharmacie, à la demande du registraire :

a) conseille sur les questions suivantes :

(i) le code de déontologie, les normes professionnelles des pharmaciens et les normes professionnelles des titulaires de permis ruraux,

(ii) les conditions d'inscription,

(iii) la façon de disposer des plaintes d'inconduite professionnelle,

(iv) la composition du comité de discipline,

(v) les renseignements à remettre au public concernant les fonctions et les domaines de compétence des pharmaciens, le code de déontologie, les normes professionnelles des pharmaciens et les normes professionnelles des titulaires de permis ruraux,

(vi) les autres questions relatives à la réglementation de l'exercice de la pharmacie;

b) examine les demandes d'inscription, et de renouvellement et de rétablissement d'inscription;

c) participe aux initiatives nationales et partage le résultat avec le registraire;

d) s'acquitte des autres tâches pour réaliser

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

the purposes of the Act.

l'objet de la Loi.

Appointment and composition of review committee

9(1) A review committee appointed under subsection 22(3) of the Act must have at least three members, one of whom must be appointed to be the chair of the committee.

(2) A review committee must include at least one person who is a full registrant or is eligible to be a full registrant.

Appointment and composition of discipline committee

10(1) For the purposes of section 15 of the Act, the Minister shall appoint at least three persons to a discipline committee, one of whom must be appointed to be the chair of the committee.

(2) A discipline committee must include

(a) at least one member of the public; and

(b) at least one person who is a full registrant or is eligible to be a full registrant.

(3) A majority of the members of a discipline committee must be persons described in paragraph (2)(b).

Limitation of action

11(1) A citation must not be issued under section 25 of the Act later than six years after the matter complained of occurred.

(2) If, after a citation has been issued, it is found that one or more of the matters complained of in it occurred more than six years before the citation was issued, the discipline committee determining the matter

(a) must dismiss the citation in relation to matters occurring more than six years before the citation was issued and disregard

Constitution et composition des comités de révision

9(1) Tout comité de révision constitué en vertu du paragraphe 22(3) de la Loi se compose d'au moins trois membres, dont l'un est désigné à la présidence.

(2) Tout comité de révision comporte au moins un membre titulaire de l'inscription complète ou une personne admissible à l'être.

Constitution et composition des comités de discipline

10(1) Pour l'application de l'article 15 de la Loi, le ministre nomme au moins trois personnes à un comité de discipline, dont l'une est désignée à la présidence.

(2) Tout comité de discipline se compose, notamment :

a) d'au moins un membre du public;

b) d'au moins une personne qui est membre titulaire de l'inscription complète ou admissible à l'être.

(3) La majorité des membres d'un comité de discipline sont des personnes décrites à l'alinéa (2)b).

Prescription

11(1) Une assignation à comparaître ne peut être délivrée en vertu de l'article 25 de la Loi plus de six ans après la survenance du fait reproché.

(2) Si, en présence d'une assignation à comparaître, il est établi qu'au moins l'un des faits reprochés est survenu plus de six ans avant la délivrance de celle-ci, le comité de discipline saisi de la question :

a) rejette l'assignation à comparaître relative aux faits reprochés survenus plus de six ans avant sa délivrance et ne tient pas

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

them; and

compte des faits reprochés en cause;

(b) may hear any matters complained of that occurred during the six years before the citation was issued.

b) peut entendre toute question relative aux faits reprochés survenus dans les six ans qui précèdent la délivrance de l'assignation à comparaître.

Fines, costs and disposition

Amendes, dépens et décision

12(1) The maximum fine that a discipline committee may impose under paragraph 27(1)(f) of the Act is \$25,000.

12(1) Les comités de discipline ne peuvent imposer d'amendes de plus de 25 000 \$ en vertu de l'alinéa 27(1)f) de la Loi.

(2) Costs imposed under section 27 of the Act must not exceed \$50,000 and must represent reasonable amounts that are reasonably incurred as one or more of the following

(2) Les dépens qui peuvent être taxés en vertu de l'article 27 de la Loi ne peuvent dépasser 50 000 \$ et représentent des frais raisonnables engagés à titre de l'un ou plusieurs des éléments suivants :

(a) travel and accommodation expenses paid to a person attending at or participating in an investigation, hearing, or appeal;

a) les frais de déplacement et d'hébergement versés à la personne qui assiste ou participe à une enquête, une audience ou un appel;

(b) costs of transcripts of proceedings;

b) les frais de transcription d'une instance;

(c) costs of renting rooms, recording equipment, or hiring a reporter to take transcripts of proceedings;

c) les frais de location de locaux, d'équipement d'enregistrement, ou ceux couvrant les services d'un sténographe;

(d) fees or disbursements payable to a lawyer or inspector acting on behalf of the registrar or discipline committee;

d) les frais ou les dépenses payables à un avocat ou un inspecteur qui agit au nom du registraire ou d'un comité de discipline;

(e) the costs of serving notices or documents;

e) les frais de signification d'avis ou de documents;

(f) other costs or expenses attributable to an investigation, hearing or appeal.

f) les autres frais ou dépenses afférents à une enquête, une audience ou un appel.

Notice of order of discipline committee

Avis d'ordonnance des comités de discipline

13(1) The registrar may publish a notice of an order of a discipline committee with or without stating the reasons for the order.

13(1) Le registraire peut publier un avis de l'ordonnance d'un comité de discipline, qui peut comprendre les motifs de l'ordonnance.

(2) Despite subsection (1), the registrar must not publish a notice of an order dismissing a complaint unless the registrant who was the subject of the complaint consents

(2) Malgré le paragraphe (1), le registraire ne peut publier un avis d'une ordonnance de rejet d'une plainte sans le consentement du membre visé par la plainte.

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

to the publication.

Record of proceedings

14(1) A discipline committee must maintain a record of its proceedings and the evidence it receives in a hearing.

(2) Evidence that a discipline committee receives orally must be recorded and preserved until the later of

(a) one year after the day on which the discipline committee makes its order; and

(b) the day on which any appeals of the order are concluded.

(3) A person who requests a transcript of the oral evidence received by a discipline committee must pay the cost of the preparation of the transcript.

Conflict of interest

15(1) A member of the Pharmacy Advisory Committee may also be a member of a discipline committee.

(2) No person may be a member of both the review committee appointed under subsection 22(3) of the Act in respect of a matter and the discipline committee determining the same matter.

PART 3

REGISTRATION

Classes of registration and registrants

16(1) The following classes of registration are established

(a) full registration;

(b) courtesy registration;

(c) student registration;

Compte rendu d'instance

14(1) Le comité de discipline tient un compte rendu de ses instances et de la preuve recueillie lors d'une audience.

(2) Les témoignages oraux recueillis par le comité de discipline sont enregistrés et conservés jusqu'à celui des moments suivants qui est postérieur à l'autre :

a) un an après la date à laquelle le comité de discipline rend son ordonnance;

b) la date de conclusion de tout appel de l'ordonnance.

(3) L'auteur d'une demande de transcription des témoignages oraux recueillis par le comité de discipline assume les frais de préparation de la transcription.

Conflit d'intérêts

15(1) Les membres du comité consultatif de la pharmacie peuvent aussi être membres de comités de discipline.

(2) Nul ne peut être à la fois membre du comité de révision constitué en vertu du paragraphe 22(3) de la Loi relativement à une question et membre du comité de discipline saisi de la même question.

PARTIE 3

INSCRIPTION

Catégories d'inscription et de membres

16(1) Sont constituées les catégories d'inscription suivantes :

a) l'inscription complète;

b) l'inscription à titre d'invité;

c) l'inscription à titre d'étudiant;

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(d) rural permit registration.

d) l'inscription à titre de titulaire de permis rural.

(2) The registrar must keep a separate register under section 9 of the Act for each class of registration.

(2) Le registraire tient un registre distinct en vertu de l'article 9 de la Loi pour chaque catégorie d'inscription.

(3) For the purposes of subsection 9(2) of the Act, the registrar shall record the following information in the appropriate register in respect of each registrant

(3) Pour l'application du paragraphe 9(2) de la Loi, le registraire consigne les renseignements suivants dans le registre pertinent à l'égard de chaque membre :

(a) any limits, terms or conditions imposed under the Act or this Regulation on their registration or practice of pharmacy;

a) les restrictions ou les conditions imposées en vertu de la Loi ou du présent règlement à son inscription ou son exercice de la pharmacie;

(b) any endorsement or authorization held in another jurisdiction in addition to their certificate of qualification authorizing them to provide a service that is within the practice of pharmacy;

b) les autorisations dont il est titulaire dans un autre territoire en plus de son certificat de compétence l'autorisant à fournir un service relevant de l'exercice de la pharmacie;

(c) a notation of any suspension or cancellation of their registration;

c) la mention des suspensions ou annulations de son inscription;

(d) the date of expiry of their certificate of registration.

d) la date d'expiration de son certificat d'inscription.

Application for registration

Demande d'inscription

17 A person may apply to the registrar to be registered in a class of registration and issued a certificate of registration.

17 Toute personne peut demander au registraire d'être inscrite dans une catégorie d'inscription et de recevoir un certificat d'inscription.

Full registration

Inscription complète

18(1) Subject to section 24, a person who applies for registration under section 17 is eligible for registration in the full class of registration if they

18(1) Sous réserve de l'article 24, l'auteur d'une demande d'inscription en vertu de l'article 17 est admissible à être inscrit dans la catégorie d'inscription complète s'il se trouve dans la situation suivante :

(a) hold in a Canadian jurisdiction other than Yukon that is a party to the Agreement on Internal Trade a certificate of qualification that is equivalent to registration in the full class of registration and that is in good standing;

a) il est titulaire, dans une province ou un territoire canadien autre que le Yukon qui est partie à l'Accord sur le commerce intérieur, d'un certificat de compétence en règle équivalent à l'inscription dans la catégorie d'inscription complète;

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(b) declare that they have reviewed and understand the legislation, standards and codes applicable to the practice of pharmacy in Yukon and any other reading material required by the registrar; and

(c) have

(i) at any time within two years immediately preceding the date of the application (or, if the registrar determines after consultation with the Pharmacy Advisory Committee that a longer period of time is appropriate in the circumstances, within that longer period), practised pharmacy in a Canadian jurisdiction that is a party to the Agreement on Internal Trade, or

(ii) met any requirements the registrar imposes for additional training, experience, examinations or assessments.

(2) A full registrant is entitled to use the following titles and abbreviations

(a) pharmacist;

(b) registered pharmacist or R. Ph.;

(c) clinical pharmacist;

(d) pharmaceutical chemist or Ph. C.;

(e) druggist;

(f) apothecary.

(3) A full registrant who has completed a doctor of pharmacy program approved by the registrar is entitled to use the title doctor of pharmacy and the abbreviation Pharm. D.

(4) A person must not use a title referred to in subsection (2) or (3) unless they are a full registrant.

(5) The registration of a full registrant is cancelled if the full registrant ceases to meet

b) il déclare comprendre, après examen, la législation, les normes et les codes pertinents à l'exercice de la pharmacie au Yukon et les autres documents à lire qu'exige le registraire;

c) selon le cas :

(i) à tout moment au cours des deux années précédant la date de la demande (ou au cours de la période plus longue que le registraire estime justifiée dans les circonstances, après consultation avec le comité consultatif de la pharmacie), il a exercé la pharmacie dans une province ou un territoire canadien qui est partie à l'Accord sur le commerce intérieur,

(ii) il satisfait aux exigences du registraire en matière de formation, d'expérience, d'examens ou d'évaluations supplémentaires.

(2) Le membre titulaire de l'inscription complète peut utiliser les titres suivants :

a) pharmacien;

b) pharmacien inscrit ou R.Ph.;

c) pharmacien clinicien;

d) pharmacien-chimiste ou Ph. C.;

e) droguiste;

f) apothicaire.

(3) Le membre titulaire de l'inscription complète qui a terminé un doctorat de premier cycle en pharmacie approuvé par le registraire peut utiliser le titre de docteur en pharmacie et l'abréviation Pharm. D.

(4) Seuls les titulaires de l'inscription complète peuvent utiliser les titres visés au paragraphe (2) ou (3).

(5) L'inscription du titulaire de l'inscription complète qui ne remplit plus la condition de

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

the requirements of paragraph (1)(a).

l'alinéa (1)a) est annulée.

Courtesy registration

19(1) Subject to section 24, a person who applies for registration under section 17 is eligible for registration in the courtesy class of registration if they

(a) require registration on a temporary basis and for a specified purpose approved by the registrar;

(b) satisfy the registrar of their competence level appropriate to the specified purpose; and

(c) hold a certificate of qualification that is equivalent to registration in the full class of registration and that is in good standing, in

(i) a Canadian jurisdiction other than Yukon that is a party to the Agreement on Internal Trade, or

(ii) another jurisdiction recognized by the registrar.

(2) The registrar may require the applicant to declare that they have reviewed and understand the legislation, standards and codes applicable to the practice of pharmacy in Yukon and any other reading material required by the registrar.

(3) The registrar may register the applicant in the courtesy class of registration and issue a certificate of registration to the applicant for the period not exceeding one year specified by the registrar.

(4) A courtesy registrant is entitled to use the title "courtesy pharmacist".

(5) A person must not use the title "courtesy pharmacist" unless they are a courtesy registrant.

Inscription à titre d'invité

19(1) Sous réserve de l'article 24, l'auteur d'une demande d'inscription en vertu de l'article 17 est admissible à être inscrit dans la catégorie d'inscription à titre d'invité s'il se trouve dans la situation suivante :

a) il demande à être inscrit temporairement, à une fin déterminée qu'approuve le registraire;

b) il établit, à la satisfaction du registraire, que son niveau de compétence est approprié pour la fin déterminée;

c) il est titulaire d'un certificat de compétence en règle équivalent à l'inscription dans la catégorie d'inscription complète :

(i) soit dans une province ou un territoire canadien autre que le Yukon qui est partie à l'Accord sur le commerce intérieur,

(ii) soit dans un autre territoire reconnu par le registraire.

(2) Le registraire peut exiger du candidat qu'il déclare comprendre, après examen, la législation, les normes et les codes pertinents à l'exercice de la pharmacie au Yukon et les autres documents à lire qu'exige le registraire.

(3) Le registraire peut inscrire le candidat dans la catégorie d'inscription à titre d'invité et lui délivrer un certificat d'inscription pour la période d'au plus un an qu'il précise.

(4) Le membre invité peut utiliser le titre de « pharmacien invité ».

(5) Seuls les membres invités peuvent utiliser le titre de « pharmacien invité ».

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(6) The registration of a courtesy registrant is cancelled if

(a) the courtesy registrant ceases to meet the requirements of paragraph (1)(c); or

(b) the purpose for the registration ends.

Student registration

20(1) Subject to section 24, a person who applies for registration under section 17 is eligible for registration in the student class of registration if

(a) they are enrolled as a student in a pharmacy program at an educational institution in Canada that is approved by the registrar;

(b) the educational institution at which they are enrolled recommends them for student registration;

(c) they have arranged for a supervised practical training program approved by the educational institution; and

(d) the educational institution undertakes to direct and monitor the practical training program.

(2) A student registrant is entitled to use the title "student pharmacist".

(3) A person must not use the title "student pharmacist" unless they are a student registrant.

(4) A student registrant may practise pharmacy only

(a) under the supervision of a full registrant approved by their educational institution; and

(b) in accordance with their practical training program.

(6) L'inscription du membre invité est annulée si, selon le cas :

a) le membre invité ne remplit plus la condition de l'alinéa (1)c);

b) la fin que vise l'inscription se termine.

Inscription à titre d'étudiant

20(1) Sous réserve de l'article 24, l'auteur d'une demande d'inscription en vertu de l'article 17 est admissible à être inscrit dans la catégorie d'inscription à titre d'étudiant s'il se trouve dans la situation suivante :

a) il est inscrit comme étudiant en pharmacie dans un établissement d'enseignement au Canada approuvé par le registraire;

b) l'établissement d'enseignement auquel il est inscrit le recommande en vue de l'inscription à titre d'étudiant;

c) il a pris des dispositions pour une formation pratique sous surveillance approuvée par l'établissement d'enseignement;

d) l'établissement d'enseignement s'engage à diriger et surveiller la formation pratique.

(2) Le membre étudiant peut utiliser le titre de « membre étudiant ».

(3) Seuls les membres étudiants peuvent utiliser le titre de « membre étudiant ».

(4) Le membre étudiant peut exercer la pharmacie aux seules conditions suivantes :

a) il est sous la surveillance d'un membre titulaire de l'inscription complète approuvée par son établissement d'enseignement;

b) conformément à sa formation pratique.

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(5) A student registrant must not prescribe or dispense a drug.

(5) Le membre étudiant ne peut prescrire ou délivrer de drogues.

(6) The registration of a student registrant is cancelled if

(6) L'inscription du membre étudiant est annulée si, selon le cas :

(a) the student registrant ceases to meet the requirements of paragraph (1)(a);

a) le membre étudiant ne remplit plus la condition de l'alinéa (1)a);

(b) the student registrant ceases to be engaged in the practical training program referred to in paragraph (1)(c); or

b) le membre étudiant ne participe plus à la formation pratique visée à l'alinéa (1)c);

(c) the educational institution at which the student is enrolled notifies the registrar that it will cease directing and monitoring the practical training program.

c) l'établissement d'enseignement auquel est inscrit le membre étudiant avise le registraire qu'il cessera de diriger et de surveiller la formation pratique.

Rural permit registration

Inscription à titre de titulaire de permis rural

21(1) Subject to section 24, a person who applies for registration under section 17 is eligible for registration in the rural permit class of registration if they

21(1) Sous réserve de l'article 24, l'auteur d'une demande d'inscription en vertu de l'article 17 est admissible à être inscrit dans la catégorie d'inscription à titre de titulaire de permis rural s'il se trouve dans la situation suivante :

(a) are registered as a medical practitioner in the Medical Register, Medical Specialist Register, Limited Family Practice Register, Limited Specialty Practice Register or Emergency Register under the *Medical Profession Act* and are not suspended from the practice of medicine in Yukon;

a) il est inscrit comme médecin dans le registre des médecins, le registre des spécialistes, le registre des médecins dont l'exercice est restreint, le registre des spécialistes dont l'exercice est restreint ou le registre d'urgence au titre de la *Loi sur la profession médicale* et son droit d'exercer la médecine n'est pas suspendu au Yukon;

(b) are not in arrears of any amount due under the *Medical Profession Act*;

b) il n'est pas en défaut de payer les sommes dues en vertu de la *Loi sur la profession médicale*;

(c) have obtained the approval of the Yukon Medical Council for their application; and

c) il a obtenu l'approbation du Conseil médical du Yukon;

(d) declare that they have reviewed and understand the legislation, standards and codes applicable to the practice of pharmacy in Yukon and any other reading material required by the registrar.

d) il déclare comprendre, après examen, la législation, les normes et les codes pertinents à l'exercice de la pharmacie au Yukon et les autres documents à lire qu'exige le registraire.

(2) The registration of a rural permit holder

(2) L'inscription du titulaire de permis rural

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

is cancelled if the rural permit holder ceases to meet the requirements of paragraph (1)(a).

qui ne remplit plus la condition de l'alinéa (1)a) est annulée.

Restrictions on practice of rural permit holders

Restrictions d'exercice des titulaires de permis ruraux

22(1) A rural permit holder may practise pharmacy only within a licensed rural dispensary.

22(1) Le titulaire de permis rural ne peut exercer la pharmacie que dans un dispensaire rural autorisé.

(2) A rural permit holder may compound a scheduled drug only if the compounding is simple and uncomplicated.

(2) Le titulaire de permis rural peut composer une drogue inscrite aux annexes seulement s'il s'agit d'une composition simple et non complexe.

(3) A rural permit holder may dispense a scheduled drug only if the drug was prescribed by

(3) Le titulaire de permis rural ne peut délivrer une drogue inscrite aux annexes que si la drogue est prescrite par :

(a) the rural permit holder; or

a) lui-même;

(b) a medical practitioner with whom the rural permit holder shares office or clinic premises.

b) le médecin avec lequel il partage le bureau ou la clinique.

(4) A rural permit holder must not delegate the task of dispensing a scheduled drug.

(4) Le titulaire de permis rural ne peut déléguer la tâche de délivrer une drogue inscrite aux annexes.

(5) If two or more rural permit holders share office or clinic premises, the dispensing of a scheduled drug prescribed by one of the rural permit holders must be carried out or supervised by a second rural permit holder.

(5) Si plusieurs titulaires de permis ruraux partagent un bureau ou une clinique, la délivrance d'une drogue inscrite aux annexes par l'un d'eux est exécutée ou surveillée par un autre de ses collègues.

(6) Subsection (5) applies only if a second rural permit holder is reasonably available in the circumstances.

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique que si un autre collègue est raisonnablement disponible au moment voulu.

Application requirements

Exigences relatives aux demandes

23(1) In this section

23(1) Au présent article :

“certificate of professional conduct” means a document issued by a body regulating the practice of pharmacy that includes information about a person’s certification, licensing or registration history relating to the conduct or character of the person or the person’s competence to practise pharmacy, including

« certificat de conduite professionnelle » Document délivré par un organisme de réglementation de l'exercice de la pharmacie qui renferme, à l'égard d'une personne, des renseignements sur ses antécédents en matière de reconnaissance professionnelle, d'autorisation d'exercer ou d'inscription relativement à sa conduite ou sa moralité,

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(a) any limits, terms or conditions placed on their registration or licence, and

(b) any current allegations or investigations, and any current or previous disciplinary actions, respecting the person's conduct or character or their competence to practise pharmacy;
« *certificat de conduite professionnelle* »

"criminal record check" means a record obtained from a law enforcement agency in Canada about a person stating whether the person has, under any federal, provincial or territorial enactment, any

(a) conviction or finding of guilt for which a pardon has not been issued or granted and a record suspension has not been ordered, or

(b) outstanding charge awaiting court disposition; « *vérification du casier judiciaire* »

"international criminal record check" means a record about a person stating whether the person has any conviction or finding of guilt, or outstanding charge awaiting court disposition, under a law of a jurisdiction outside Canada; « *vérification internationale du casier judiciaire* »

"vulnerable sector check" means a record obtained from a law enforcement agency in Canada about a person stating whether the person has any conviction or finding of guilt for an offence referred to in Schedule 2 to the *Criminal Records Act* (Canada) for which a pardon has been issued or granted or a record suspension has been ordered.
« *vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables* »

(2) An applicant for registration must provide to the registrar

ou à son aptitude à exercer la pharmacie, notamment :

a) les restrictions ou les conditions rattachées à son inscription ou sa licence;

b) les allégations ou les enquêtes en cours, et les mesures disciplinaires, présentes ou passées, concernant sa conduite ou sa moralité, ou son aptitude à exercer la pharmacie. "*certificate of professional conduct*"

« *vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables* » Document au sujet d'une personne obtenu d'un organisme d'application de la loi au Canada, qui indique si la personne fait l'objet de condamnations ou de verdicts de culpabilité pour les infractions visées à l'annexe 2 de la *Loi sur le casier judiciaire* (Canada) pour lesquels un pardon a été délivré ou octroyé, ou une suspension du casier ordonnée. "*vulnerable sector check*"

« *vérification du casier judiciaire* » Document au sujet d'une personne obtenu d'un organisme d'application de la loi au Canada, qui indique si la personne fait l'objet, sous le régime d'un texte fédéral, provincial ou territorial :

a) de condamnations ou de verdicts de culpabilité pour lesquels aucun pardon n'a été délivré ou octroyé, ni aucune suspension du casier ordonnée;

b) d'accusations en instance. "*criminal record check*"

« *vérification internationale du casier judiciaire* » Document au sujet d'une personne qui indique si celle-ci fait l'objet de condamnations ou de verdicts de culpabilité, ou d'accusations en instance, sous le régime d'une loi étrangère. "*international criminal record check*"

(2) Le candidat à l'inscription remet au registraire les documents suivants :

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

- | | |
|---|--|
| <p>(a) a completed application in a form and manner approved by the registrar;</p> <p>(b) an authorization for a criminal record check and a vulnerable sector check in respect of the applicant;</p> <p>(c) proof of the results of an international criminal record check in respect of the applicant that is satisfactory to the registrar, dated not more than three months before the date of the application, if the applicant has</p> <ul style="list-style-type: none">(i) within six months immediately preceding the date of application, resided in a jurisdiction outside Canada, or(ii) practised pharmacy in a jurisdiction outside Canada; <p>(d) proof that the applicant holds a certificate of qualification that is in good standing in each jurisdiction in which the applicant was authorized to practise pharmacy during the year immediately preceding the application;</p> <p>(e) a certificate of professional conduct in respect of the applicant from each jurisdiction in which the applicant was authorized to practise pharmacy during the year immediately preceding the application;</p> <p>(f) proof that the applicant holds professional liability insurance as required by subsection 47(1);</p> <p>(g) evidence satisfactory to the registrar of the good character of the applicant consistent with the responsibilities of a registrant and the standards expected of a registrant;</p> <p>(h) a declaration of full disclosure by the applicant of any</p> <ul style="list-style-type: none">(i) denial of registration or licensure by a professional regulatory body, or any | <p>a) une demande dûment remplie, en la forme et selon les modalités qu'approuve le registraire;</p> <p>b) l'autorisation d'obtenir la vérification du casier judiciaire et la vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables le concernant;</p> <p>c) la preuve, acceptable au registraire, des résultats de la vérification internationale du casier judiciaire le concernant, datée d'au plus trois mois avant la date de la demande, s'il a :</p> <ul style="list-style-type: none">(i) soit résidé à l'étranger dans les six mois précédant la date de la demande,(ii) soit exercé la pharmacie à l'étranger; <p>d) la preuve qu'il est titulaire d'un certificat de compétence en règle dans chaque territoire où il était autorisé à exercer la pharmacie pendant l'année précédant la demande;</p> <p>e) un certificat de conduite professionnelle le concernant provenant de chaque territoire où il était autorisé à exercer la pharmacie pendant l'année précédant la demande;</p> <p>f) la preuve qu'il détient l'assurance responsabilité professionnelle qu'exige le paragraphe 47(1);</p> <p>g) la preuve, acceptable au registraire, de bonne moralité compatible avec les responsabilités des membres et les normes que respecteraient les membres;</p> <p>h) sa déclaration de divulgation complète, faisant état des éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">(i) les refus d'inscription ou d'autorisation d'exercer par un organisme de |
|---|--|

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

limits, terms or conditions placed on their registration or licence by a professional regulatory body,

(ii) current investigation, or any current or previous alternative complaint resolution process, settlement agreement, hearing, finding or appeal respecting their professional conduct or their competence to practise a profession,

(iii) professional liability insurance claim,

(iv) outstanding charge for an offence, and

(v) plea or finding of guilt for an offence in Canada or another country for which a pardon has not been issued or granted and a record suspension has not been ordered;

(i) a statement by the applicant authorizing the registrar, or a person designated by the registrar, to make enquiries of any person, government or body in respect of the evidence or information provided by the applicant and authorizing any person to whom inquiries are made to provide any information requested;

(j) any additional information that the registrar requires in order to make a determination regarding the applicant's eligibility for registration in the class of registration applied for; and

(k) payment of the required fee.

Refusal by registrar

24(1) The registrar may refuse to register an applicant or to renew or reinstate the registration of an applicant if the registrar considers it necessary to protect the public interest as a result of complaints or disciplinary or criminal proceedings in any jurisdiction

réglementation professionnelle, ou les restrictions ou les conditions rattachées à son inscription ou sa licence par un organisme de réglementation professionnelle,

(ii) les enquêtes en cours, ou les processus alternatifs de règlement des plaintes, accords de règlement, audiences, conclusions ou appels, présents ou passés, concernant sa conduite professionnelle ou son aptitude à exercer une profession,

(iii) les réclamations d'assurance responsabilité professionnelle,

(iv) les accusations d'infraction en instance,

(v) les plaidoyers ou verdicts de culpabilité pour une infraction au Canada ou ailleurs, pour lesquels aucun pardon n'a été délivré ou octroyé, ni aucune suspension du casier ordonnée;

i) sa déclaration autorisant le registraire, ou la personne que désigne ce dernier, à s'enquérir auprès de personnes, de gouvernements ou d'organismes concernant la preuve ou les renseignements qu'il a fournis et autorisant toute personne consultée à cette fin à donner les renseignements demandés;

j) les renseignements supplémentaires qu'exige le registraire pour déterminer s'il est admissible à l'inscription dans la catégorie d'inscription demandée;

k) le paiement du droit requis.

Refus du registraire

24(1) Le registraire peut refuser d'inscrire le candidat ou de renouveler ou de rétablir l'inscription du candidat s'il l'estime nécessaire pour protéger l'intérêt public en raison de plaintes ou d'instances disciplinaires ou criminelles dans un territoire quelconque

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

relating to the conduct or character of the applicant or the applicant's competence to practise pharmacy.

(2) The registrar must give written reasons for the refusal of an application by registered mail to the applicant.

Registration and certificate of registration

25 Subject to section 24, if an applicant meets the eligibility requirements for registration in a class of registration and has submitted an application in accordance with subsection 23(2), the registrar must

(a) register the applicant in the class of registration for the period not exceeding one year specified by the registrar; and

(b) issue a certificate of registration to the applicant.

Limits, terms or conditions on registration

26(1) In this section

"AIT applicant" means

(a) an applicant for registration in the full class of registration; or

(b) an applicant for registration in the courtesy class of registration who holds in a Canadian jurisdiction other than Yukon that is a party to the Agreement on Internal Trade a certificate of qualification that is equivalent to registration in the full class of registration and that is in good standing. « *candidat ACI* »

(2) If the certificate of qualification held by an AIT applicant contains a practice limit, term or condition, the registrar may impose a similar or equivalent limit, term or condition on the applicant's registration.

concernant la conduite ou la moralité du candidat ou son aptitude à exercer la pharmacie.

(2) Le registraire remet au candidat les motifs écrits du refus de la demande, par courrier recommandé.

Inscription et certificat d'inscription

25 Sous réserve de l'article 24, si le candidat remplit les conditions d'admissibilité afin d'être inscrit dans une catégorie d'inscription et a présenté une demande conformément au paragraphe 23(2), le registraire procède comme suit :

a) il inscrit le candidat dans la catégorie d'inscription demandée pour la période d'au plus un an qu'il précise;

b) il délivre au candidat un certificat d'inscription.

Restrictions ou conditions rattachées à l'inscription

26(1) Au présent article :

« candidat ACI » s'entend :

a) soit du candidat à l'inscription dans la catégorie d'inscription complète;

b) soit du candidat à l'inscription dans la catégorie d'inscription à titre d'invité qui est titulaire, dans une province ou un territoire canadien autre que le Yukon qui est partie à l'Accord sur le commerce intérieur, d'un certificat de compétence en règle équivalent à l'inscription dans la catégorie d'inscription complète. "*AIT applicant*"

(2) Le registraire peut assortir l'inscription du candidat ACI dont le certificat de compétence prévoit des conditions ou des restrictions d'exercice de restrictions ou de conditions semblables ou équivalentes.

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(3) The registrar may impose additional training, experience, examinations or assessments on the registration of an AIT applicant if the applicant has not practised pharmacy in Canada within the period of two years immediately preceding the date when their application is received by the registrar.

(4) The registrar may impose limits, terms or conditions on the registration of an AIT applicant if the registrar considers it necessary to protect the public interest as a result of complaints or disciplinary or criminal proceedings in any other jurisdiction relating to the applicant's conduct or character or competence to practise pharmacy.

(5) The registrar may impose the limits, terms or conditions on the registration of an applicant for registration who is not an AIT applicant that the registrar considers appropriate.

Information on certificate of registration

27(1) The registrar must include the following information on a certificate of registration

- (a) the name of the registrant;
- (b) the register in which the registrant is registered;
- (c) any limits, terms or conditions imposed by the registrar or a discipline committee on the registrant's registration or practice of pharmacy;
- (d) any endorsement or authorization held by the registrant in another jurisdiction in addition to their certificate of qualification authorizing them to provide a service that is within the practice of pharmacy;
- (e) the expiry date of the registrant's registration.

(2) If any of the information referred to in subsection (1) changes, the registrar may issue

(3) Le registraire peut assortir d'une exigence de formation, d'expérience, d'examens ou d'évaluations supplémentaires l'inscription du candidat ACI qui n'a pas exercé la pharmacie au Canada dans les deux ans précédant la date à laquelle le registraire a reçu sa demande.

(4) Le registraire peut assortir l'inscription du candidat ACI de restrictions ou de conditions s'il l'estime nécessaire pour protéger l'intérêt public en raison de plaintes ou d'instances disciplinaires ou criminelles dans un autre territoire quelconque concernant la conduite ou la moralité du candidat ACI ou son aptitude à exercer la pharmacie.

(5) Le registraire peut assortir l'inscription du candidat à l'inscription qui n'est pas un candidat ACI des restrictions ou des conditions qu'il estime indiquées.

Renseignements à inscrire sur le certificat d'inscription

27(1) Le registraire inclut les renseignements qui suivent sur le certificat d'inscription :

- a) le nom du membre;
- b) le registre dans lequel est inscrit le membre;
- c) les restrictions ou les conditions dont le registraire ou un comité de discipline a assorti l'inscription du membre ou l'exercice de la pharmacie par celui-ci;
- b) les autorisations dont le membre est titulaire dans un autre territoire en plus de son certificat de compétence l'autorisant à fournir un service relevant de l'exercice de la pharmacie;
- e) la date d'expiration de l'inscription du membre.

(2) Advenant tout changement dans les renseignements visés au paragraphe (1), le

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

a replacement certificate of registration for the remaining term of the original registration.

registraire peut délivrer un certificat d'inscription de remplacement pour le reste de la durée de l'inscription initiale.

(3) If the registration of a registrant is suspended or cancelled,

(3) Advenant la suspension ou l'annulation de l'inscription du membre :

(a) the certificate of registration of the registrant is invalid; and

a) d'une part, le certificat d'inscription du membre est nul;

(b) the registrant must, without delay, return the certificate of registration to the registrar.

b) d'autre part, le membre renvoie sans tarder le certificat d'inscription au registraire.

(4) When the suspension of the registration of a registrant expires, the registrar must issue a replacement certificate of registration for the remaining term of the original registration.

(4) Dès la fin de la suspension de l'inscription du membre, le registraire délivre un certificat d'inscription de remplacement pour le reste de la durée de l'inscription initiale.

Expiry of registration

Expiration de l'inscription

28(1) The registration of a registrant expires on the date specified on their certificate of registration unless it is renewed in accordance with section 31.

28(1) L'inscription du membre expire à la date que précise le certificat d'inscription, sauf en cas de renouvellement en vertu de l'article 31.

(2) The registrar must remove the name of a person whose registration expires from the register in which it is entered.

(2) Le registraire supprime le nom de la personne dont l'inscription expire du registre dans lequel il figurait.

Display and inspection of certificate of registration

Affichage et examen du certificat d'inscription

29 A registrant must

29 Le membre :

(a) display their certificate of registration in a conspicuous place in the premises in which the registrant practises pharmacy; and

a) d'une part, affiche son certificat d'inscription dans un endroit bien en vue au lieu où il exerce la pharmacie;

(b) make their certificate of registration available for inspection by any person on request.

b) d'autre part, permet l'examen de son certificat d'inscription, sur demande.

Notification of registrar

Notification au registraire

30(1) A registrant must, as a condition of the practice of pharmacy, notify the registrar without delay

30(1) Le membre, comme condition de l'exercice de la pharmacie, avise sans tarder le registraire :

(a) of any change in the registrant's name, address, employer or any other information

a) des changements de nom, d'adresse, d'employeur ou d'autres renseignements

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

required by the registrar;

(b) if they are denied registration or licensure by a professional regulatory body, or any limits, terms or conditions are placed on their registration or licence by a professional regulatory body;

(c) if they are the subject of an investigation, alternative complaint resolution process, hearing, finding or appeal, or are a party to a settlement agreement, respecting their professional conduct or their competence to practise a profession;

(d) if they are the subject of a professional liability insurance claim;

(e) if they are charged with or found guilty of an offence relating to the practice of pharmacy or of any other profession or occupation, or an offence under

(i) the *Criminal Code* (Canada),

(ii) the *Food and Drug Act* (Canada) or any regulations made under that Act,

(iii) the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any regulations made under that Act;

(f) if they cease to hold professional liability insurance that meets the requirements of subsection 47(1);

(g) in the case of a student registrant, if they cease to meet the requirements of subsection 20(1); and

(h) if their certificate of qualification in another Canadian jurisdiction is suspended or cancelled or expires and is not renewed.

qu'exige le registraire;

b) s'il fait l'objet d'un refus d'inscription ou d'autorisation d'exercer par un organisme de réglementation professionnelle, ou si un organisme de réglementation professionnelle a assorti son inscription ou sa licence de restrictions ou de conditions;

c) s'il fait l'objet d'une enquête, d'un processus alternatif de règlement des plaintes, d'une audience, de conclusions ou d'un appel, ou est partie à un accord de règlement, concernant sa conduite professionnelle ou son aptitude à exercer une profession;

d) s'il fait l'objet de réclamations d'assurance responsabilité professionnelle;

e) s'il fait l'objet d'accusations ou de déclarations de culpabilité pour une infraction relative à l'exercice de la pharmacie ou d'une autre profession ou occupation, ou d'une infraction en vertu :

(i) du *Code criminel* (Canada),

(ii) de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada) ou des règlements pris en vertu de celle-ci,

(iii) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou des règlements pris en vertu de celle-ci;

f) s'il n'est plus titulaire d'une assurance responsabilité professionnelle conforme au paragraphe 47(1);

g) s'agissant d'un membre étudiant, s'il ne remplit plus les conditions du paragraphe 20(1);

h) des suspensions ou annulations de son certificat de compétence, ou du non-renouvellement de celui-ci à expiration, dans une province ou un autre territoire canadien.

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(2) A notification under any of paragraphs (1)(b) to (h) must include the information necessary to explain the relevant circumstances.

Renewal of registration

31(1) The application and fee for renewal of a registration is due 30 days before the registration expires.

(2) A registrant who applies for renewal of their registration after the deadline set in subsection (1) must pay the late fee required under paragraph 49(1)(f).

(3) Subject to section 24, the registrar must renew a registrant's registration for the period not exceeding one year specified by the registrar if the registrant continues to be eligible for registration in their class of registration and provides the following to the registrar before the registration expires

(a) a completed application in a form and manner approved by the registrar;

(b) the renewal fee, any late fee and any other outstanding fee or fine owed under the Act or this Regulation;

(c) the information and documents required under paragraphs 23(2)(d) to (i);

(d) evidence satisfactory to the registrar that they have complied with any

(i) undertaking or consent given in response to a request made under subsection 24(1) of the Act,

(ii) order of the discipline committee made under subsection 27(1) of the Act, or

(iii) order of the Supreme Court made under subsection 28(9) of the Act; and

(e) any additional information that the

(2) La notification en vertu des alinéas (1)b) à h) contient les renseignements permettant d'expliquer les circonstances pertinentes.

Renouvellement d'inscription

31(1) La demande et le droit de renouvellement d'inscription sont exigibles 30 jours avant l'expiration de l'inscription.

(2) Le membre qui demande le renouvellement de son inscription après le délai prévu au paragraphe (1) paie la pénalité de retard qu'exige l'alinéa 49(1)f).

(3) Sous réserve de l'article 24, le registraire renouvelle l'inscription du membre pour la période d'au plus un an qu'il précise, si le membre est toujours admissible à être inscrit dans sa catégorie d'inscription et remet au registraire les éléments qui suivent avant l'expiration de son inscription :

a) une demande dûment remplie, en la forme et selon les modalités qu'approuve le registraire;

b) le droit de renouvellement, les pénalités de retard et autres droits ou amendes impayés exigibles en vertu de la Loi ou du présent règlement;

c) les renseignements et les documents qu'exigent les alinéas 23(2)d) à i);

d) la preuve, acceptable au registraire, qu'il s'est conformé, selon le cas :

(i) aux engagements ou consentements donnés à la suite d'une demande faite en vertu du paragraphe 24(1) de la Loi,

(ii) aux ordonnances du comité rendues en vertu du paragraphe 27(1) de la Loi,

(iii) aux ordonnances de la Cour suprême rendues en vertu du paragraphe 28(9) de la Loi;

e) les renseignements supplémentaires

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

registrar requires in order to make a determination regarding the applicant's eligibility for renewal.

qu'exige le registraire pour déterminer s'il est admissible au renouvellement.

(4) A registrant's registration continues in force if an application for renewal has been received by the registrar in accordance with this section but a decision on the application has not been made.

(4) L'inscription du membre est maintenue si le registraire a reçu la demande de renouvellement conformément au présent article sans toutefois avoir pris de décision à son égard.

(5) On renewal of the registration of a registrant, the registrar must issue a replacement certificate of registration.

(5) Dès le renouvellement de l'inscription du membre, le registraire délivre un certificat d'inscription de remplacement.

Reinstatement of registration

Rétablissement de l'inscription

32 A former registrant who applies for reinstatement of their registration must provide to the registrar

32 L'ancien membre qui demande le rétablissement de son inscription remet au registraire les éléments suivants :

(a) a completed application in a form and manner approved by the registrar;

a) une demande dûment remplie, en la forme et selon les modalités qu'approuve le registraire;

(b) the information and documents required under paragraphs 23(2)(c) to (i);

b) les renseignements et les documents qu'exigent les alinéas 23(2)c) à i);

(c) evidence satisfactory to the registrar that they have complied with any

c) la preuve, acceptable au registraire, qu'il s'est conformé, selon le cas :

(i) undertaking or consent given in response to a request made under subsection 24(1) of the Act,

(i) aux engagements ou consentements donnés à la suite d'une demande faite en vertu du paragraphe 24(1) de la Loi,

(ii) order of the discipline committee made under subsection 27(1) of the Act, or

(ii) aux ordonnances du comité rendues en vertu du paragraphe 27(1) de la Loi,

(iii) order of the Supreme Court made under subsection 28(9) of the Act;

(iii) aux ordonnances de la Cour suprême rendues en vertu du paragraphe 28(9) de la Loi;

(d) any additional information that the registrar requires in order to make a determination regarding the applicant's eligibility for reinstatement; and

d) les renseignements supplémentaires qu'exige le registraire pour déterminer s'il est admissible au rétablissement;

(e) payment of the reinstatement fee and any other fees and sums referred to in subsection 9(4) of the Act.

e) le paiement du droit de rétablissement et les autres droits et cotisations visés au paragraphe 9(4) de la Loi.

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

PART 4

PARTIE 4

PHARMACIST CORPORATIONS

SOCIÉTÉS DE PHARMACIENS

Application

33(1) Part 4 of the Act applies to the practice of pharmacy.

(2) A health profession corporation may be established for the purpose of providing services within the practice of pharmacy to the public.

Pharmacist corporation register

34(1) The registrar must keep a separate register under section 9 of the Act for pharmacist corporations.

(2) For the purposes of subsection 9(2) of the Act, the registrar must record the following information in the pharmacist corporation register in respect of each pharmacist corporation

- (a) a notation of any revocation of its pharmacist corporation permit;
- (b) the date of expiry of its pharmacist corporation permit.

Pharmacist corporation permit

35 For the purposes of paragraph 33(1)(g) of the Act, a corporation that applies for a pharmacist corporation permit must meet the following requirements in addition to the requirements and conditions under paragraphs 33(1)(a) to (f) of the Act

- (a) it has the legal capacity to carry on the business of providing services within the practice of pharmacy to the public;
- (b) its name includes the words “health profession corporation” or “pharmacist corporation”;
- (c) no pharmacist corporation permit, or authorization to provide services to the public within the practice of pharmacy in

Demande

33(1) La partie 4 de la Loi s’applique à l’exercice de la pharmacie.

(2) Peut être constituée une société professionnelle de la santé afin de fournir au public des services relevant de l’exercice de la pharmacie.

Registre des sociétés de pharmaciens

34(1) Le registraire tient un registre distinct en vertu de l’article 9 de la Loi pour les sociétés de pharmaciens.

(2) Pour l’application du paragraphe 9(2) de la Loi, le registraire consigne, dans le registre des sociétés de pharmaciens, les renseignements suivants à l’égard de chaque société de pharmaciens :

- a) la mention des révocations de son permis de société de pharmaciens;
- b) la date d’expiration de son permis de société de pharmaciens.

Permis de société de pharmaciens

35 Pour l’application de l’alinéa 33(1)(g) de la Loi, la société qui demande un permis de société de pharmaciens satisfait aux exigences qui suivent en plus des exigences et conditions prévues aux alinéas 33(1)a) à f) de la Loi :

- a) elle a la capacité juridique d’exploiter une entreprise qui fournit au public des services qui relèvent de l’exercice de la pharmacie;
- b) son nom renferme les mots « société professionnelle de la santé » ou « société de pharmaciens »;
- c) aucun permis de société de pharmaciens ou aucune autorisation de fournir au public des services relevant de l’exercice de la

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

another jurisdiction, issued to it is under suspension;

(d) it is not in arrears of any amount due to the professional regulatory body in any jurisdiction in which it is authorized to provide services to the public within the practice of pharmacy;

(e) it has not been disciplined for misconduct that, in the registrar's opinion, renders it unsuitable to hold a pharmacist corporation permit;

(f) it has not been convicted of an offence that, in the registrar's opinion, renders it unsuitable to hold a pharmacist corporation permit;

(g) it pays the required fee.

pharmacie dans un autre territoire dont elle est titulaire n'est suspendu;

d) elle n'est pas en défaut de payer les sommes dues à l'organisme de réglementation professionnelle dans quelconque territoire où elle est autorisée à fournir au public des services relevant de l'exercice de la pharmacie;

e) elle n'a fait l'objet d'aucune mesure disciplinaire qui, de l'avis du registraire, la rend inapte à être titulaire d'un permis de société de pharmaciens;

f) elle n'a été déclarée coupable d'aucune infraction qui, de l'avis du registraire, la rend inapte à être titulaire d'un permis de société de pharmaciens;

g) elle paie le droit requis.

Application for permit

36(1) A corporation may apply to the registrar to be issued a pharmacist corporation permit.

(2) An applicant for a pharmacist corporation permit must provide to the registrar

(a) a completed application in a form and manner approved by the registrar;

(b) evidence satisfactory to the registrar that the applicant meets the requirements and conditions under paragraphs 33(1)(a) to (f) of the Act and paragraphs 35a) to (c) of this Regulation;

(c) proof from the professional regulatory body in each other jurisdiction in which the applicant provided services to the public within the practice of pharmacy during the year immediately preceding its application that

(i) its authorization to provide the

Demande de permis

36(1) Une société peut demander au registraire qu'il lui délivre un permis de société de pharmaciens.

(2) Le demandeur d'un permis de société de pharmaciens remet au registraire les éléments suivants :

a) une demande dûment remplie, en la forme et selon les modalités qu'approuve le registraire;

b) la preuve, acceptable au registraire, qu'il satisfait aux exigences et conditions des alinéas 33(1)a) à f) de la Loi et des alinéas 35a) à c) du présent règlement;

c) la preuve, provenant de l'organisme de réglementation professionnelle de chaque autre territoire où il a fourni au public des services relevant de l'exercice de la pharmacie au cours de l'année précédant sa demande :

(i) d'une part, que son autorisation de

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

services is not suspended, and

(ii) it is not in arrears of any amount due to the body;

(d) a declaration of full disclosure by the applicant of any

(i) denial of a registration or a professional corporation permit by a professional regulatory body, or any limits, terms or conditions placed on its registration or professional corporation permit by a professional regulatory body,

(ii) current investigation, or any current or previous alternative complaint resolution process, settlement agreement, hearing, finding or appeal respecting its conduct in relation to the provision of services within the practice of pharmacy to the public, and

(iii) outstanding charge, or plea or finding of guilt, for an offence;

(e) a statement by the applicant authorizing the registrar, or a person designated by the registrar, to make enquiries of any person, government or body in respect of the evidence or information provided by the applicant and authorizing any person to whom inquiries are made to provide any information requested;

(f) any additional information that the registrar requires in order to make a determination regarding the applicant's eligibility for a pharmacist corporation permit; and

(g) payment of the required fee.

(2) The registrar may issue a pharmacist corporation permit for the period not exceeding one year specified by the registrar.

(3) The registrar may impose the limits,

fournir les services n'est pas suspendue,

(ii) d'autre part, qu'il n'est pas en défaut de payer les sommes dues à l'organisme;

d) sa déclaration de divulgation complète faisant état des éléments suivants :

(i) les refus d'inscription ou de permis de société professionnelle par un organisme de réglementation professionnelle, ou les restrictions ou conditions rattachées à son inscription ou son permis de société professionnelle par un organisme de réglementation professionnelle,

(ii) les enquêtes en cours, ou les processus alternatifs de règlement des plaintes, accords de règlement, audiences, conclusions ou appels, présents ou passés, concernant sa conduite relativement à la fourniture au public de services relevant de l'exercice de la pharmacie,

(iii) les accusations en instance, ou les condamnations ou verdicts de culpabilité, relativement à une infraction;

e) sa déclaration autorisant le registraire, ou la personne que désigne ce dernier, à s'enquérir auprès de personnes, de gouvernements ou d'organismes concernant la preuve ou les renseignements qu'il a fournis et autorisant les personnes consultées à cette fin à donner les renseignements demandés;

f) les renseignements supplémentaires qu'exige le registraire pour déterminer s'il est admissible au permis de société de pharmaciens;

g) le paiement du droit requis.

(2) Le registraire peut délivrer un permis de société de pharmaciens pour la période d'au plus un an qu'il précise.

(3) Le registraire peut assortir le permis de

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

terms or conditions on a pharmacist corporation permit that the registrar considers appropriate.

(4) A pharmacist corporation permit expires on the date specified on the permit.

Reasons for refusal of permit

37 The registrar must give written reasons for the refusal of an application for a pharmacist corporation permit under subsection 33(3) of the Act by registered mail to the applicant.

Change of name

38(1) A pharmacist corporation that changes its name must

(a) deliver to the registrar a true copy of the Registrar of Corporations certificate showing the change of name and the date it is effective;

(b) surrender its pharmacist corporation permit to the registrar; and

(c) apply to the registrar, in a form and manner approved by the registrar, for a replacement pharmacist corporation permit.

(2) The registrar may, if satisfied that the requirements of subsection (1) are met, issue a replacement pharmacist corporation permit for the remaining term of the original permit.

Notification of registrar

39(1) A pharmacist corporation must, as a condition of its pharmacist corporation permit, notify the registrar without delay if

(a) it ceases to comply with a requirement or condition referred to in paragraphs 33(1)(a) to (f) of the Act or paragraphs 35(a) to (c) of this Regulation;

(b) it is denied registration or a permit by a professional regulatory body, or any limits,

société de pharmaciens des restrictions ou conditions qu'il estime indiquées.

(4) Le permis de société de pharmaciens expire à la date qu'il précise.

Motifs du refus de permis

37 Le registraire remet au demandeur, par courrier recommandé, les motifs écrits du refus d'une demande de permis de société de pharmaciens en vertu du paragraphe 33(3) de la Loi.

Changement de nom

38(1) La société de pharmaciens qui change son nom, à la fois :

a) remet au registraire une copie certifiée conforme du certificat du registraire des sociétés qui fait état du changement de nom et de la date de son entrée en vigueur;

b) remet au registraire son permis de société de pharmaciens;

c) demande au registraire, en la forme et selon les modalités qu'approuve ce dernier, un permis de société de pharmaciens de remplacement.

(2) Le registraire peut, s'il est convaincu du respect des exigences du paragraphe (1), délivrer un permis de société de pharmaciens de remplacement pour le reste de la durée du permis initial.

Notification au registraire

39(1) La société de pharmaciens, comme condition de son permis de société de pharmaciens, avise sans tarder le registraire :

a) si elle ne satisfait plus à une exigence ou condition visée aux alinéas 33(1)a) à f) de la Loi ou aux alinéas 35a) à c) du présent règlement;

b) si elle fait l'objet d'un refus d'inscription ou de permis par un organisme de

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

terms or conditions are placed on its registration or permit by a professional regulatory body;

(c) it is the subject of an investigation, alternative complaint resolution process, hearing, finding or appeal, or is a party to a settlement agreement, respecting its provision of services within the practice of pharmacy to the public;

(d) it is charged with or found guilty of an offence relating to the provision of services within the practice of pharmacy to the public, or an offence under

(i) the *Criminal Code* (Canada),

(ii) the *Food and Drug Act* (Canada) or any regulations made under that Act, or

(iii) the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any regulations made under that Act; or

(e) its registration with, or permit issued by, a professional regulatory body in another Canadian jurisdiction is suspended or revoked or expires and is not renewed.

(2) A notification under subsection (1) must include the information necessary to explain the relevant circumstances.

Renewal of pharmacist corporation permit

40(1) The application and fee for renewal of a pharmacist corporation permit is due 30 days before the permit expires.

réglementation professionnelle, ou si un organisme de réglementation professionnelle a imposé des restrictions ou conditions à son inscription ou son permis;

c) si elle fait l'objet d'une enquête, d'un processus alternatif de règlement des plaintes, d'une audience, de conclusions ou d'un appel, ou est partie à un accord de règlement, concernant sa prestation de services relevant de l'exercice de la pharmacie au public;

d) si elle fait l'objet d'accusations ou de déclarations de culpabilité pour une infraction relative à la prestation de services relevant de la pharmacie au public, ou d'une infraction en vertu :

(i) du *Code criminel* (Canada),

(ii) de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada) ou des règlements pris en vertu de celle-ci,

(iii) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou des règlements pris en vertu de celle-ci;

e) des suspensions ou révocations de son inscription auprès d'un organisme de réglementation professionnelle dans une province ou un autre territoire canadien, ou du permis que lui a délivré ce dernier, ou du non-renouvellement de cette inscription ou ce permis à expiration.

(2) La notification en vertu du paragraphe (1) contient les renseignements permettant d'expliquer les circonstances pertinentes.

Renouvellement du permis de société de pharmaciens

40(1) La demande et le droit de renouvellement du permis de société de pharmaciens sont exigibles 30 jours avant l'expiration du permis.

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

(2) A pharmacist corporation that applies for renewal of its pharmacist corporation permit after the deadline set in subsection (1) must pay the late fee required under paragraph 49(1)(f).

(3) The registrar must renew a pharmacist corporation permit for the period not exceeding one year specified by the registrar if the corporation continues to be eligible for the issuance of the permit and provides the following to the registrar before the permit expires

(a) a completed application in a form and manner approved by the registrar;

(b) the renewal fee, any late fee and any other outstanding fee or fine owed under the Act or this Regulation;

(c) the information and documents referred to in paragraphs 36(2)(b) to (e);

(d) any additional information that the registrar requires in order to make a determination regarding its eligibility for renewal.

(4) A pharmacist corporation permit continues in force if an application for renewal has been received by the registrar in accordance with this section but a decision on the application has not been made.

(5) On renewal of a pharmacist corporation permit, the registrar must issue a replacement permit.

Reinstatement of a pharmacist corporation permit

41 A former pharmacist corporation that applies for reinstatement of its pharmacist corporation permit must provide to the registrar

(a) a completed application in a form and

(2) La société de pharmaciens qui demande le renouvellement de son permis de société de pharmaciens après le délai prévu au paragraphe (1) paie la pénalité de retard qu'exige l'alinéa 49(1)f).

(3) Le registraire renouvelle le permis de société de pharmaciens pour la période d'au plus un an qu'il précise, à condition que la société de pharmaciens soit toujours admissible à la délivrance du permis et lui remette les éléments qui suivent avant la fin de son permis :

a) une demande dûment remplie, en la forme et selon les modalités qu'approuve le registraire;

b) le droit de renouvellement, les pénalités de retard et autres droits ou amendes impayés exigibles en vertu de la Loi ou du présent règlement;

c) les renseignements et les documents visés aux alinéas 36(2)b) à e);

d) les renseignements supplémentaires qu'exige le registraire pour déterminer s'il est admissible au renouvellement.

(4) Le permis de société de pharmaciens reste en vigueur si le registraire a reçu la demande de renouvellement conformément au présent article sans toutefois avoir pris de décision à son égard.

(5) Dès le renouvellement du permis de société de pharmaciens, le registraire délivre un permis de remplacement.

Rétablissement du permis de société de pharmaciens

41 L'ancienne société de pharmaciens qui demande le rétablissement de son permis de société de pharmaciens remet au registraire les éléments suivants :

a) une demande dûment remplie, en la forme et selon les modalités qu'approuve le

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

manner approved by the registrar;

registraire;

(b) the information and documents referred to in paragraphs 36(2)(b) to (e);

b) les renseignements et les documents qu'exigent les alinéas 36(2)b) à e);

(c) any additional information that the registrar requires in order to make a determination regarding its eligibility for reinstatement of the permit; and

c) les renseignements supplémentaires qu'exige le registraire pour déterminer s'il est admissible au rétablissement du permis;

(d) payment of the reinstatement fee, and any other outstanding fee or sums in arrears and owing owed under the Act or this Regulation.

d) le paiement du droit de rétablissement et tout autre droit ou somme impayé et exigible en vertu de la Loi ou du présent règlement.

Inspections and discipline

Inspections et mesures disciplinaires

42(1) A person may make a complaint against a pharmacist corporation with respect to a matter referred to in any of paragraphs 34(1)(a) to (c) of the Act by delivering the complaint in writing to the registrar.

42(1) Toute personne peut faire une plainte contre une société de pharmaciens relativement à une question visée aux alinéas 34(1)a) à c) de la Loi en remettant une plainte écrite au registraire.

(2) The registrar may, on their own motion, investigate a pharmacist corporation with respect to a matter referred to in any of paragraphs 34(1)(a) to (c) of the Act.

(2) Le registraire peut, d'office, enquêter sur une société de pharmaciens relativement à une question visée aux alinéas 34(1)a) à c) de la Loi.

(3) Sections 21 to 23, section 24 except paragraph 24(1)(b), and section 26 of the Act apply for the purpose of dealing with a complaint made to the registrar under subsection (1) or the investigation of a matter by the registrar under subsection (2) except that

(3) Les articles 21 à 23, l'article 24 sauf l'alinéa 24(1)b) et l'article 26 de la Loi s'appliquent aux fins des plaintes faites au registraire en vertu du paragraphe (1) ou des enquêtes du registraire sur une question en vertu du paragraphe (2), sauf que :

(a) a reference to the registrant who is the subject of the complaint or investigation is to be read as a reference to the pharmacist corporation that is the subject of the complaint or investigation; and

a) la mention du membre qui fait l'objet de la plainte ou l'enquête vaut mention de la société de pharmaciens visée par la plainte ou l'enquête;

(b) a reference to the practice of the designated health profession of the registrant or the registration of the registrant is to be read as a reference to the pharmacist corporation permit of the pharmacist corporation.

b) la mention de l'exercice, par le membre, d'une profession de la santé désignée ou de l'inscription du membre vaut mention du permis de société de pharmaciens de la société de pharmaciens.

(4) If the registrar believes on reasonable

(4) Le registraire qui a des motifs

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

grounds that any of the circumstances described in paragraphs 34(1)(a) to (c) of the Act exist in respect of a pharmacist corporation, the registrar may issue a citation that

(a) names the pharmacist corporation as respondent and informs the pharmacist corporation that a discipline committee will conduct a hearing of the citation;

(b) describes the nature of the complaint or other matter that is to be the subject of the hearing, including the particulars of any evidence in support of that subject matter;

(c) specifies the date, time, and place of the hearing; and

(d) advises the respondent that the discipline committee is entitled to proceed with the hearing in its absence.

(5) The registrar must have a citation either delivered to the respondent by personal service or sent by registered mail to the respondent at the last address for the respondent in the register referred to in subsection 34(1) not fewer than 30 days before the date of the hearing.

(6) If the registrar issues a citation under subsection (4), the discipline committee may hear the matter together with a related matter concerning a registrant.

raisonnables de croire que l'une quelconque des circonstances prévues aux alinéas 34(1)a) à c) de la Loi existe à l'égard d'une société de pharmaciens peut délivrer une assignation à comparaître qui, à la fois :

a) nomme la société de pharmaciens à titre d'intimée et l'informe qu'un comité de discipline tiendra une audience relative à l'assignation à comparaître;

b) décrit la nature de la plainte ou de la question qui fera l'objet de l'audience, notamment les détails de la preuve à l'appui;

c) précise les date, heure et lieu de l'audience;

d) avise l'intimée que le comité de discipline a le droit de procéder à l'audience en son absence.

(5) Le registraire fait délivrer l'assignation à comparaître à l'intimée par signification à personne ou par courrier recommandé, à la dernière adresse de l'intimée figurant au registre visé au paragraphe 34(1) au moins 30 jours avant la date de l'audience.

(6) Si le registraire délivre une assignation à comparaître en vertu du paragraphe (4), le comité de discipline peut entendre l'affaire en même temps que d'autres questions connexes relatives à un membre.

PART 5

GENERAL

Standards of practice

43(1) The registrar must establish standards of practice of pharmacists and standards of practice of rural permit holders.

(2) The registrar may, after consulting with the Pharmacy Advisory Committee, amend the standards of practice of pharmacists or

PARTIE 5

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Normes professionnelles

43(1) Le registraire établit des normes professionnelles des pharmaciens et des normes professionnelles des titulaires de permis ruraux.

(2) Le registraire peut, après consultation du comité consultatif de la pharmacie, modifier les normes professionnelles des pharmaciens et

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

standards of practice of rural permit holders.

les normes professionnelles des titulaires de permis ruraux.

(3) The registrar must make the standards of practice of pharmacists and the standards of practice of rural permit holders available to the public by posting them on a public website.

(3) Le registraire permet la consultation des normes professionnelles des pharmaciens et des normes professionnelles des titulaires de permis ruraux en les publiant sur un site Web public.

Code of ethics

Code de déontologie

44(1) The registrar must establish a code of ethics.

44(1) Le registraire établit un code de déontologie.

(2) The registrar may, after consulting with the Pharmacy Advisory Committee, amend the code of ethics.

(2) Le registraire peut, après consultation du comité consultatif de la pharmacie, modifier le code de déontologie.

Practical training program

Formation pratique

45(1) The practical training program of a student registrant must take place

45(1) La formation pratique du membre étudiant a lieu :

(a) at a facility approved by the educational institution at which the student registrant is enrolled; and

a) d'une part, dans une installation approuvée par l'établissement d'enseignement auquel est inscrit le membre étudiant;

(b) under the supervision of a full registrant who is approved by, and acting under the direction of, the educational institution.

b) d'autre part, sous la surveillance d'un membre titulaire de l'inscription complète qui est approuvé par l'établissement d'enseignement et agit sous la direction de ce dernier.

(2) A full registrant who supervises a student registrant must provide the supervision that is reasonable in the circumstances to ensure that the activity being performed is performed safely and effectively and in accordance with

(2) Le membre titulaire de l'inscription complète qui surveille le membre étudiant exerce la surveillance raisonnable dans les circonstances pour assurer que l'activité se déroule sans danger et efficacement et respecte, à la fois :

(a) the Act and this Regulation;

a) la Loi et le présent règlement;

(b) the *Pharmacy and Drug Act* and any regulation under that Act;

b) la *Loi sur la pharmacie et les drogues* et ses règlements;

(c) any Act or regulation of Yukon or Canada relating to the compounding, prescribing, dispensing, manufacturing, sale, supply or distribution of drugs, devices or natural health products;

c) les lois ou les règlements du Yukon ou du Canada concernant la composition, la prescription, la délivrance, la fabrication, la vente, la fourniture ou la distribution de drogues, d'instruments ou de produits de

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

santé naturels;

(d) the *Access to Information and Protection of Privacy Act*, the *Health Information Privacy and Management Act* or any regulation under either of those enactments; and

d) la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou la *Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux*, ou leurs règlements;

(e) any requirements set by the registrar.

e) les exigences que fixe le registraire.

Advertising standards

46(1) In this section

"conflict of interest" means circumstances that a reasonable person would perceive are likely to adversely influence

(a) the exercise of a registrant's professional judgment,

(b) a registrant's ability to practise pharmacy in accordance with the Act and this Regulation, or

(c) a pharmacist corporation's ability to provide services within the practice of pharmacy to the public in accordance with the Act and this Regulation; « *conflit d'intérêts* »

"marketing activity" includes

(a) an advertisement,

(b) any publication or communication in any medium with any patient, prospective patient, or the public in the nature of an advertisement, promotional activity or material, a listing in a directory, a public appearance, or any other means by which a registrant's services are promoted, and

(c) contact with a prospective patient initiated by a registrant. « *activité de promotion* »

(2) Marketing activity undertaken or authorized by a registrant or a pharmacist

Normes de publicité

46(1) Au présent article :

« activité de promotion » Notamment :

a) une publicité;

b) une publication ou une communication, sur un support quelconque, avec un patient, un patient potentiel ou le public sous forme de publicité, d'activité ou de matériel de promotion, une inscription dans un annuaire, une apparition publique ou tout autre moyen par lequel s'effectue la promotion des services du membre;

c) le contact avec un patient potentiel à l'initiative du membre. "*marketing activity*"

« conflit d'intérêts » Circonstances que la personne raisonnable percevrait comme susceptibles d'exercer une influence défavorable sur l'un ou l'autre des éléments suivants :

a) le jugement professionnel du membre;

b) la capacité du membre d'exercer la pharmacie conformément à la Loi et au présent règlement;

c) la capacité de la société de pharmaciens de fournir au public des services qui relèvent de l'exercice de la pharmacie conformément à la Loi et au présent règlement. "*conflict of interest*"

(2) Il est interdit au membre ou à la société de pharmaciens d'entreprendre ou d'autoriser,

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

corporation in respect of services within the practice of pharmacy must not

- (a) be false, inaccurate or reasonably capable of misleading the recipient or intended recipient;
- (b) be unverifiable;
- (c) be unprofessional; or
- (d) constitute a conflict of interest.

Professional liability insurance

47(1) A registrant must maintain professional liability insurance for claims against them in respect of their own conduct in their practice of pharmacy and the conduct of other persons in connection with their practice for which conduct they are liable of at least

- (a) \$2 million per claim; and
- (b) \$4 million annual aggregate.

(2) The registrar may cancel the registration of a registrant who fails to provide proof that they hold insurance as required under subsection (1) on request.

Duty to report

48(1) A person who terminates or suspends the employment of a registrant must promptly report the action to the registrar if it was based on a belief, held on reasonable and probable grounds, that

- (a) the actions of the registrant constitute unprofessional conduct; or
- (b) the practice or continued practice of the registrant might constitute a danger to patients.

(2) If a person intended to act as described in subsection (1) but the registrant resigned their employment before the person acted, the

à l'égard de services qui relèvent de la pharmacie, des activités de promotion, selon le cas :

- a) fausses, inexactes ou raisonnablement susceptibles d'induire en erreur le destinataire réel ou visé;
- b) non vérifiables;
- c) non professionnelles;
- d) qui constituent un conflit d'intérêts.

Assurance responsabilité professionnelle

47(1) Le membre souscrit une assurance responsabilité professionnelle pour les réclamations contre lui découlant de sa conduite dans l'exercice de la pharmacie et de celle de tiers liée à son exercice de la pharmacie - conduite dont il est responsable - aux montants minimaux suivants :

- a) 2 millions de dollars par réclamation;
- b) 4 millions de dollars à titre de montant global annuel.

(2) Le registraire peut annuler l'inscription du membre qui fait défaut de prouver, sur demande, qu'il est titulaire de l'assurance exigée au paragraphe (1).

Obligation de signaler

48(1) La personne qui suspend l'emploi du membre, ou y met fin, le signale sans tarder au registraire si la suspension ou la cessation se fonde sur des motifs raisonnables et probables, selon le cas, de croire que :

- a) les actes du membre constituent une inconduite professionnelle;
- b) l'exercice ou la poursuite de l'exercice du membre pourrait constituer un danger pour les patients.

(2) La personne qui prévoyait agir selon le paragraphe (1) et a vu le membre démissionner avant qu'elle s'exécute le signale

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

person must report this in writing to the registrar. par écrit au registraire.

(3) A registrant who has reasonable and probable grounds to believe that a circumstance described in paragraph (1)(a) or (b) exists must report to the registrar, in writing, the belief and the reasons for it.

(4) The registrar must treat a report received under this section in the same manner as a complaint.

(5) No action for damages lies or may be brought against a person for making a report in good faith as required under this section.

Duty to forward information

49(1) The registrar must forward to the registrar appointed under subsection 6(1) of the *Pharmacy and Drug Act* any information obtained by the registrar respecting conduct of a registrant that may constitute misconduct under that Act.

(2) The registrar must forward to the Yukon Medical Council established under the *Medical Profession Act* any information obtained by the registrar respecting conduct of a rural permit holder that may constitute grounds for an investigation under section 23 of that Act or an inquiry under section 24 of that Act.

Practice of medicine not affected

50 For greater certainty, nothing in this Regulation affects the application of the *Medical Profession Act* to a rural permit holder or the liability of a rural permit holder in respect of the practice of medicine.

Fees

51(1) The following fees are payable to the registrar for each application

(a) full registration

(3) Le membre qui a des motifs raisonnables et probables de croire qu'existe une circonstance prévue à l'alinéa (1)a) ou b) le signale par écrit au registraire, avec motifs à l'appui.

(4) Le registraire traite le signalement reçu en vertu du présent article de la même manière qu'une plainte.

(5) La personne qui s'acquitte de bonne foi de son obligation de signaler prévue au présent article n'engage pas sa responsabilité.

Obligation de transmettre les renseignements

49(1) Le registraire transmet au registraire nommé en vertu du paragraphe 6(1) de la *Loi sur la pharmacie et les drogues* tout renseignement qu'il a obtenu concernant la conduite d'un membre susceptible de justifier la tenue d'une enquête en vertu de cette loi.

(2) Le registraire transmet au Conseil médical du Yukon constitué sous le régime de la *Loi sur la profession médicale* tout renseignement qu'il a obtenu concernant la conduite d'un titulaire de permis rural susceptible de justifier la tenue d'une vérification professionnelle en vertu de l'article 23 de cette loi ou d'une enquête en vertu de l'article 24 de cette loi.

Aucun effet sur l'exercice de la médecine

50 Il est entendu que le présent règlement est sans effet sur l'application de la *Loi sur la profession médicale* au titulaire de permis rural ou la responsabilité du titulaire de permis rural en ce qui concerne l'exercice de la médecine.

Droits

51(1) Les droits qui suivent sont payables au registraire pour chaque demande :

a) inscription complète

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

\$100;

100 \$;

(b) rural permit registration
\$100;

b) inscription à titre de titulaire de
permis rural
100 \$;

(c) pharmacist corporation permit
\$100;

c) permis de société de pharmaciens
100 \$;

(d) renewal of registration or pharmacist
corporation permit
\$100;

d) renouvellement d'inscription ou de permis
de société de pharmaciens
100 \$;

(e) reinstatement of registration or
pharmacist corporation permit
\$100;

e) rétablissement d'inscription ou de permis
de société de pharmaciens
100 \$;

(f) late fee
\$200.

f) pénalité de retard
200 \$.

(2) A fee of \$25 is payable to the registrar
for each certificate of professional conduct
certified by the registrar.

(2) Un droit de 25 \$ est payable au
registraire pour chaque certificat de conduite
professionnelle qu'il certifie conforme.

(3) A fee is not refundable.

(3) Les droits sont non remboursables.

PART 6

PARTIE 6

TRANSITIONAL

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Transitional

Dispositions transitoires

52(1) In this section

52(1) Au présent article :

"former Act" means the *Pharmacists Act*.
« loi antérieure »

« loi antérieure » s'entend de la *Loi sur les
pharmaciens*. "former Act"

(2) A person who holds a valid licence under
the former Act immediately before this
Regulation comes into force is deemed to be
registered in the full class of registration and to
hold a certificate of registration.

(2) Le titulaire d'une licence valide en vertu
de la loi antérieure avant l'entrée en vigueur
du présent règlement est réputé être inscrit
dans la catégorie d'inscription complète et
titulaire d'un certificat d'inscription.

(3) A person who holds a valid rural permit
under the former Act immediately before this
Regulation comes into force is deemed to be
registered in the rural permit class of
registration and to hold a certificate of
registration.

(3) Le titulaire d'un permis rural valide en
vertu de la loi antérieure avant l'entrée en
vigueur du présent règlement est réputé être
inscrit dans la catégorie d'inscription à titre de
titulaire de permis rural et titulaire d'un
certificat d'inscription.

(4) The registration of a person referred to
in subsection (2) or (3) is subject to any terms,
conditions, restrictions or limitations to which

(4) L'inscription du titulaire visé au
paragraphe (2) ou (3) est assujettie aux
conditions ou restrictions dont était assortie

**DRAFT REGULATORY TEXT
FOR CONSULTATION PURPOSES ONLY**

the person's registration or ability to practise were subject under the former Act.

l'inscription ou la capacité d'exercice du titulaire en vertu de la loi antérieure.

(5) A person referred to in subsection (2) is exempt from the requirement under paragraph 18(1)(a) to hold in a Canadian jurisdiction other than Yukon that is a party to the Agreement on Internal Trade a certificate of qualification that is equivalent to registration in the full class of registration and that is in good standing for a period of two years from the day on which this Regulation comes into force.

(5) Le titulaire visé au paragraphe (2) est exempté de l'obligation prévue à l'alinéa 18(1)a) d'être titulaire, dans une province ou un territoire canadien autre que le Yukon qui est partie à l'Accord sur le commerce intérieur, d'un certificat de compétence en règle équivalent à l'inscription dans la catégorie d'inscription complète pour une période de deux ans à compter de la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

(6) The registration of a person referred to in subsection (2) or (3) expires on the expiry date to which the licence was subject under the former Act.

(6) L'inscription du titulaire visé au paragraphe (2) ou (3) expire à la date d'expiration du permis en vertu de la loi antérieure.

(7) An application for registration made under the former Act but not concluded before this Regulation comes into force must be dealt with under this Regulation.

(7) La demande d'inscription faite en vertu de la loi antérieure qui est en cours lors de l'entrée en vigueur du présent règlement se poursuit sous le régime du présent règlement.

(8) A complaint made under the former Act before this Regulation comes into force must be dealt in accordance with the former Act as if this Regulation had not come into force.

(8) La plainte faite en vertu de la loi antérieure avant l'entrée en vigueur du présent règlement est traitée conformément à la loi antérieure, comme si le présent règlement n'était pas entré en vigueur.

(9) A complaint made after this Regulation comes into force that relates to conduct that occurred in whole or in part before this Regulation came into force shall be dealt with under this Regulation.

(9) La plainte faite après l'entrée en vigueur du présent règlement qui vise une conduite survenue en tout ou en partie avant l'entrée en vigueur du présent règlement est traitée sous le régime du présent règlement.

(10) A finding, recommendation, order, decision, direction or action made or carried out under the former Act that is in effect immediately before this Regulation comes into force continues in effect until it ceases to have effect according to its terms.

(10) Les conclusions, recommandations, arrêtés, ordonnances, décisions, directives ou mesures au titre de la loi antérieure qui sont en vigueur avant l'entrée en vigueur du présent règlement sont maintenus jusqu'à ce qu'ils cessent d'avoir effet selon leurs propres modalités.